



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION  
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ  
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ  
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

ICC 109-3

19 junho 2012  
Original: inglês

P

Conselho Internacional do Café  
109.ª sessão  
24 – 28 setembro 2012  
Londres, Reino Unido

50.º aniversário da OIC em 2013

### Antecedentes

Em 2013 a OIC celebrará seu 50.º aniversário. Esta matéria foi incluída na ordem do dia para a 109.ª sessão do Conselho, em setembro de 2012, para que os Membros possam fazer sugestões a respeito da comemoração do evento. Os Membros interessados em sediar a reunião do 50.º aniversário em 2013 poderão fazer uma apresentação de 10 minutos durante a sessão do Conselho. Para ajudar os Membros a considerar se desejam sediar a reunião, informações sobre os requisitos para as reuniões da OIC seguem em anexo.

### Ação

Solicita-se ao Conselho que examine este documento, decida sobre a data das reuniões do 50.º aniversário em 2013 e faça sugestões acerca da comemoração do 50.º aniversário da OIC em 2013.

## 50.º ANIVERSÁRIO DA OIC EM 2013

### Introdução

1. Em 2013 a OIC celebrará seu 50.º aniversário. Em sua 109.ª sessão, em setembro de 2012, o Conselho apreciará as providências relativas ao 50.º aniversário e à sessão do Conselho em março ou setembro de 2013. Para ajudar os Membros a considerar a possibilidade de convidar a OIC a realizar essas reuniões em seus territórios, preparou-se um documento indicando o que elas requerem: [Informações básicas para países que sediarem reuniões da OIC.](#)

### Reuniões anteriores sediadas nos países Membros

2. A Colômbia sediou as reuniões do 40.º aniversário da OIC em Cartagena em 2003. A cerimônia inaugural foi aberta pelo Presidente da Colômbia, e as comemorações incluíram um banquete oficial e outras atividades comemorativas, tais como um Seminário sobre Café e Saúde e a apresentação à OIC das chaves da cidade de Cartagena, além da sessão do Conselho Internacional do Café. O Brasil e a Guatemala, respectivamente, sediaram a 2.ª e a 3.ª Conferências Mundiais do Café em 2005 e 2010, além das sessões do Conselho na altura das mesmas. O Anexo deste documento contém informações sobre o número de participantes nesses eventos e links aos programas e outros documentos pertinentes. Os Membros talvez queiram contatar os representantes dos Governos desses países para se inteirar de suas experiências ao sediar as sessões do Conselho em 2003, 2005 e 2010.

### Programa

3. As reuniões do 50.º aniversário transcorrerão em quatro ou cinco dias de março ou setembro de 2013, como decidido pelo Conselho: segunda-feira dia 4 a sexta-feira dia 8 de março de 2013 OU segunda-feira dia 9 a sexta-feira dia 13 de setembro de 2013. Haverá as seguintes reuniões:

- Sessão do Conselho
- Grupo Central ou Fórum Consultivo (se o Conselho decidir)
- Seminário (se o Conselho decidir)
- Junta Consultiva do Setor Privado
- Comitê de Finanças e Administração
- Comitê de Projetos
- Comitê de Promoção e Desenvolvimento de Mercado
- Comitê de Estatística
- Reuniões de coordenação

4. O país anfitrião talvez deseje organizar eventos tais como uma sessão inaugural, com a participação do Presidente do país e de Ministros de países Membros, recepções, outras atividades comemorativas e viagens de campo opcionais (ver programas de reuniões anteriores no estrangeiro – links no Anexo).

#### **Eventos comemorativos**

5. Além das reuniões do 50.º aniversário, os Membros serão convidados a enviar declarações manifestando apoio à OIC por sua contribuição à cooperação internacional em questões cafeeiras e seu trabalho para ajudar os países produtores de café desde 1963.

6. O papel timbrado e o site da OIC serão adaptados para incluir uma referência ao 50.º aniversário. Uma seção especial do site dará destaque às realizações da OIC desde 1963.

7. Um relatório pondere em relevo os pontos altos dos eventos e seus principais resultados será publicado após o término das reuniões.

#### **Custos**

8. O artigo 11 do Acordo Internacional do Café dispõe que, se um Membro convidar o Conselho a se reunir em seu território e o Conselho estiver de acordo, o Membro deverá arcar com as despesas que ultrapassem as de uma sessão realizada na sede da Organização.

9. Os custos adicionais incluem itens tais como viagens e hospedagem de funcionários da OIC e intérpretes, entre outros, e sua estimativa é de aproximadamente £60.000 (US\$95.400). Trata-se de uma estimativa preliminar baseada em algumas hipóteses, entre as quais as seguintes: as reuniões durariam quatro dias; nove funcionários da Secretaria da OIC estariam presentes; e oito intérpretes seriam enviados do estrangeiro.

10. Além desses custos, o país anfitrião seria responsável por todas as despesas relacionadas com o aluguel do centro de convenções, o equipamento audiovisual e outros desembolsos associados com a realização de reuniões fora de Londres (ver detalhes no documento **Informações básicas para países que sediarem reuniões da OIC**). Outras estimativas dos custos serão encaminhadas aos Membros pelo Sr. David Moorhouse ([moorhouse@ico.org](mailto:moorhouse@ico.org)) mais perto da data das reuniões. A fatura final dos custos incorridos pela OIC será enviada ao país anfitrião depois do término das reuniões.

## Providências para as reuniões

11. Informações detalhadas sobre o que se requer para as reuniões são dadas no documento de informações básicas, que inclui um cronograma esquemático dos preparativos. Os Membros precisarão considerar as seguintes questões, entre outras:

- a. **Manual:** O país anfitrião precisará preparar um manual para os delegados, com informações sobre hotéis, localização do centro de convenções, transporte, providências na chegada e na partida, vistos, trajés e clima, mapas e questões de saúde. No Anexo há links aos manuais anteriores.
- b. **Site:** O país anfitrião poderá desejar preparar um site com informações sobre providências e facilidades para as inscrições, avisos sobre as datas de chegada e de partida e dados para reservas de hotel. No Anexo há links a exemplos de páginas web anteriores.
- c. **Mídia:** Uma conferência de imprensa precisará ser organizada e providências relativas a entrevistas com os delegados e o Diretor-Executivo precisarão ser tomadas.
- d. **O que se requer para as reuniões:** Os itens necessários são detalhados no documento de informações básicas e incluem requisitos quanto a pessoal, equipamento audiovisual, equipamento de interpretação, salas de reunião e mobiliário, fotocópias, comunicações e computadores.
- e. **Catering:** Café, chá e água devem estar à disposição dos delegados. No caso dos eventos sociais (banquetes, recepções, etc.), os serviços de catering devem levar em conta uma série de requisitos dietéticos. Os delegados costumam almoçar independentemente, mas em condições ideais deveria haver serviços no próprio centro de convenções, para eles poderem voltar cedo às reuniões; de outra forma, deve haver restaurantes próximos, possibilitando-lhes almoçar e voltar às reuniões no espaço de uma hora.
- f. **Segurança:** Segurança rigorosa deverá estar em operação, pois é provável que muitos delegados de alto nível compareçam às reuniões.
- g. **Documentos:** A OIC está em transição para reuniões sem documentos impressos, os quais, contudo, em 2013 ainda podem ser necessários para algumas delegações. Os delegados precisarão de acesso a tomadas elétricas

nas salas de reunião do centro de convenções. Informações sobre o que se requer no tocante ao transporte de documentos da OIC ao país anfitrião e à impressão dos mesmos durante as reuniões são dadas no documento de informações básicas.

- h. **Intérpretes:** A OIC levará de Londres ao país anfitrião uma única equipe de intérpretes para seus quatro idiomas oficiais (espanhol, francês, inglês e português). Os intérpretes habitualmente trabalham três horas de manhã e três horas à tarde, com 1 ½ hora para o almoço e, como só haverá uma equipe a postos, interpretação **não** estará disponível depois das 18 horas; assim, o país anfitrião poderá precisar providenciar separadamente interpretação durante os almoços ou eventos noturnos.

## REUNIÕES DA OIC NO ESTRANGEIRO

Reuniões / Presença	Documentos pertinentes
<p><b>Colômbia, 2003 – 40.º aniversário</b>  16 de setembro: Seminário sobre Café e Saúde  15 a 19 de setembro: Conselho e órgãos da OIC  19 a 21 de setembro: Turnê de zonas de cafeicultura</p> <p><b>Presença:</b>  Reuniões da OIC: 190 – 200</p>	<p><a href="#">Programa</a>  <a href="#">Manual para a 89.ª sessão</a>  <a href="#">Informações sobre Cartagena</a>  <a href="#">Convocação – ED-1881/03</a>  <a href="#">Pontos altos do 40.º aniversário – ED-1899/03</a>  <a href="#">Lista de delegados – ICC-89-9</a>  <a href="#">Exemplos de páginas web</a></p>
<p><b>Brasil, 2005</b>  23 a 25 de setembro: 2.ª Conferência Mundial do Café (CMC)  26 a 29 de setembro: Conselho e órgãos da OIC  30 de setembro: Visita de campo</p> <p><b>Presença:</b>  Conferência: 1.250  Reuniões da OIC: 190 – 200</p>	<p><a href="#">Programa</a>  <a href="#">Manual para a 94.ª sessão</a>  <a href="#">Convocação – ED-1954/05</a>  <a href="#">Programa da 2.ª CMC – ED-1965/05</a>  <a href="#">Inscrições para a 2.ª CMC – ED-1960/05</a>  <a href="#">Informações básicas para a Conferência</a>  <a href="#">Exame dos temas – EB-3901/05 Rev. 1</a>  <a href="#">Relatório do Presidente – ICC-93-6</a>  <a href="#">Lista de delegados – ICC-94-10</a>  <a href="#">Exemplos de páginas web</a></p> <p>CD-Rom – relatório final – inclui informações sobre selo comemorativo, material promocional, etc.</p>
<p><b>Guatemala, 2010</b>  26 a 28 de fevereiro: 3.ª Conferência Mundial do Café (CMC)  1 a 4 de março: Conselho e órgãos da OIC  Turnês: Disponíveis, turnês de um ou dois dias</p> <p><b>Presença:</b>  Conferência: 1.400  Reuniões da OIC: 190 – 200</p>	<p><a href="#">Programa</a>  <a href="#">Manual para a 104.ª sessão – ED-2077/09 Rev. 1, que contém a Convocação</a>  <a href="#">Inscrição para a 3.ª CMC – ED-2081/09</a>  <a href="#">Informações sobre vistos – ED-2082/09</a>  <a href="#">Programa da 3.ª CMC – ED-2084/09 Rev. 1</a>  <a href="#">Informações básicas para a Conferência</a>  <a href="#">Exame dos temas – ICC-105-4</a>  <a href="#">Lista de delegados – ICC-104-8</a>  <a href="#">Exemplos de páginas web</a></p> <p>CD-Rom – relatório final – inclui informações sobre convites, imprensa, etc.</p>
<p><b>Reuniões da OIC – links a documentos</b></p>	<p><a href="#">Guia para as reuniões da OIC</a>  <a href="#">Informações básicas para os países que sediarem reuniões da OIC</a>  <a href="#">Programa para março de 2012</a>  <a href="#">Programa para setembro de 2012</a>  <a href="#">Convocação – ED-2134/12</a>  <a href="#">Lista de países Membros da OIC</a>  <a href="#">Lista de observadores convidados a comparecer às reuniões da OIC</a>  <a href="#">Titulares de cargos da OIC em 2011/12</a>  <a href="#">Leiautes das placas com nomes para reuniões do Conselho e dos Comitês</a></p>